

خطبة الجمعة بتاريخ ١٠/٨/٢٠١٨ الموافق ٢٨ ذو القعدة ١٤٣٩ هـ

## مِنْ حِكْمِ الْحَجِّ وَفَوَائِدِهِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الصَّادِقِ الْوَعْدِ الْأَمِينِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحَابَتِهِ الْعُرِّ الْمَيَامِينِ، وَأَوْصِي نَفْسِي وَإِيَّاكُمْ بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَظِيمِ. إِخْوَةَ الْإِيمَانِ وَالْإِسْلَامِ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى ﴿وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٦﴾ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَا تُؤْتِكُمْ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنَ بَهِيمَةٍ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَلْبَابِيسَ الْفَقِيرِ ﴿٢٨﴾﴾.

Je me recommande, ainsi qu'à vous, de faire preuve de piété à l'égard de *Allah*, *Al-^Adhim*.

Chers frères de foi et d'Islam, *Allah ta^ala* dit ce qui signifie : « **Lorsque Nous avons révélé à *Ibrahim* l'emplacement de la *Ka^bah*, [Nous lui avons prescrit :] "Ne M'associe rien et préserve la Maison que J'agréé [des idoles] pour ceux qui font les tours rituels, qui prient debout, qui s'inclinent et qui se prosternent [dans leur prière]. Et lance un appel aux gens à venir accomplir le *Haji*, ils viendront à pied et sur des montures venant par des routes et de contrées lointaines, afin qu'ils témoignent de bienfaits qui leur sont accordés et qu'ils citent le nom de *Allah* en des jours bien déterminés, pour les animaux du bétail dont *Allah* les a pourvus, consommez-en et nourrissez-en ceux qui sont dans la difficulté et dans la misère. »**

أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ لَقَدْ اسْتَجَابَ اللَّهُ دَعْوَةَ نَبِيِّهِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَجَعَلَ  
 الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ مَقْصِدَ الْمَلَائِكِينَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ يُؤْمُونُهَا كُلَّ عَامٍ مِنْ كُلِّ فَجٍّ  
 عَمِيقٍ، مِنْ مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا عَلَى اخْتِلَافِ أَجْنَاسِهِمْ وَلُغَاتِهِمْ وَالْوَانِهِمْ كِبَارًا  
 وَصِغَارًا فَقَرَاءً وَأَغْنِيَاءَ وَعَرَبًا وَعَجَمًا لِأَدَاءِ هَذَا النُّسْكِ الْعَظِيمِ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى  
 ﴿يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا  
 إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَاهُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ﴾<sup>١</sup> .

Ô musulmans, *Allah* a exaucé l'invocation de Son prophète 'Ibrahim, *alayhi s-salatou was-salam*. Il a fait que la *Ka'bah*, la Maison sacrée, soit la destination vers laquelle se dirigent des millions de musulmans chaque année, de tous lieux éloignés, des orientes et des occidents de la terre, quel que soient leur origine, leur langue, leur couleur, âgés ou jeunes, pauvres ou riches, arabes ou non-arabes, pour y accomplir cette adoration éminente.

*Allah ta'ala* dit ce qui signifie : « **Ô vous les gens, Nous vous avons créés à partir d'un homme et d'une femme, Nous avons fait de vous des peuples et des tribus pour que vous fassiez connaissance ; certes, selon le jugement de Dieu, le plus honorable d'entre vous est celui qui fait le plus preuve de piété, et certes Allah sait absolument toute chose, Il sait les choses cachées.** »

أَحْبَابَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ لِأَعْمَالِ الْحَجِّ وَشَعَائِرِهِ فَوَائِدَ  
 وَحِكْمًا عَظِيمَةً وَمَزَايَا جَلِيلَةً لَوْ أَدْرَكَ كَثِيرٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ مَغْزَاهَا لَتَسَابَقُوا إِلَيْهَا،  
 فَالْحُجُّ مُؤْتَمَرٌ إِسْلَامِيٌّ سَنَوِيٌّ هَائِلٌ يَجْتَمِعُ فِيهِ الْمَلَائِكَةُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ، يَجْتَمِعُونَ عَلَى  
 كَلِمَةٍ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ فَيَدْعُونَ رَبَّهُمْ وَخَالِقَهُمْ وَيَتَعَارَفُونَ وَيَتَأَلَّفُونَ،  
 هُنَاكَ فِي هَذِهِ الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ يَتَفَاهَمُونَ وَيَتَعَاوَنُونَ عَلَى الْخَيْرِ حَتَّى يَكُونُوا أَقْوِيَاءَ  
 عَلَى الشَّيْطَانِ وَأَعْوَانِهِ.

Vous, les bien-aimés du Messager de *Allah*, *salla l-Lahou alayhi wasallam*, sachez que les actions et les rites du pèlerinage comportent des bénéfiques et des sagesses éminentes, des

<sup>١</sup> سورة الحجرات

faveurs sublimes, telles que de nombreux musulmans se concurrenceraient pour aller les obtenir s'ils connaissaient leur finalité.

Le *Haji* est un rassemblement musulman annuel grandiose, dans lequel se réunissent des millions de musulmans, ils se réunissent sur la parole « il n'est de dieu que Dieu, *Mouhammad* est le Messager de Dieu. » Ils invoquent leur Seigneur, leur Créateur, ils font connaissance les uns des autres et ils unissent leurs cœurs. Là-bas, sur cette terre sacrée, ils se comprennent, ils s'entraident pour le bien afin qu'ils deviennent fort contre le *chaytan* et contre ses aides.

هُنَاكَ يَا إِخْوَةَ الْإِسْلَامِ تَتَجَلَّى مَعَانِي الْأُخُوَّةِ وَالْمَسَاوَاةِ بَيْنَ الْمُسْلِمِينَ،  
فَالْحُجَّاجُ جَمِيعُهُمْ قَدْ خَلَعُوا الْمَلَابِسَ وَالْأَزْيَاءَ الْمُزْحَرَفَةَ وَلَبَسُوا لِبَاسَ الْإِحْرَامِ  
الَّذِي هُوَ أَشْبَهُ مَا يَكُونُ بِأَكْفَانِ الْمَوْتَى قَائِلِينَ لَبِيكَ اللَّهُمَّ لَبِيكَ لَا شَرِيكَ  
لَكَ لَبِيكَ إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ وَهُمْ مُتَجَرِّدُونَ مِنْ مَبَاهِجِ  
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا الْفَانِيَةِ، صَغِيرُهُمْ وَكَبِيرُهُمْ، غَنِيَّهُمْ وَفَقِيرُهُمْ كُلُّهُمْ عِنْدَ اللَّهِ سَوَاءٌ لَا  
يَتَفَاضَلُونَ إِلَّا بِالتَّقْوَى كَمَا أَخْبَرَنَا الْحَبِيبُ الْأَعْظَمُ الْمُعَلِّمُ الْأَكْبَرُ سَيِّدُنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لَا فَضْلَ لِعَرَبِيٍّ عَلَى أَعْجَمِيٍّ إِلَّا بِالتَّقْوَى.<sup>٣</sup>

Là-bas, chers frères en Islam, se manifestent les véritables significations de la fraternité et de l'égalité entre les musulmans. Tous les pèlerins ont retiré leurs habits décorés et portent les habits de rituel qui ressemblent davantage à un linceul pour les morts, en disant « *labbayka l-Lahoumma labbayk, labbayka la charika laka labbayk, 'inna l-hamda wan-ni^mata laka wal-moulk, la charika lak* » ce qui signifie : « *Nous répondons à Ton appel, ô Allah, nous y répondons. Nous y répondons, Tu n'as pas d'associé, nous y répondons. Certes Tu mérites la louange et les bienfaits [que Tu nous accordes] T'appartiennent ; Tu as la souveraineté, Tu n'as pas d'associé dans la divinité.* »

Ils se sont déchargés des embellissements de la vie éphémère du bas monde, les plus jeunes comme les plus âgés, les riches comme les pauvres. Tous sont équivalents face au jugement de *Allah*, ils ne se distinguent les uns des autres que par la piété, tout comme nous l'a dit le Bien-aimé, le plus éminent des hommes, le plus grand enseignant, notre maître *Mouhammad salla l-Lahou ^alayhi wasallam*, lui qui a dit ce qui signifie : « **Un arabe n'a pas de mérite sur un non-arabe si ce n'est par la piété.** »

<sup>٣</sup> رواه أبو نعيم في الحلية

وَالْحُجُّ إِخْوَةَ الْإِيمَانِ وَالْإِسْلَامِ تَمْرِينٌ عَمَلِيٌّ لِلْإِنْسَانِ عَلَى الصَّبْرِ وَتَحْمَلِ الْمَشَاقِّ  
وَالْمَصَاعِبِ لِمُوَاجَهَةِ مَشَاكِلِ الْحَيَاةِ لِنَيْلِ الدَّرَجَاتِ الْعُلَى وَالْفَوْزِ بِجَنَّةٍ عَرْضُهَا  
السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ فَهُوَ بَابٌ وَاسِعٌ لِلْخَيْرَاتِ وَالثَّوَابِ وَلِلتَّنَافُسِ عَلَى  
فِعْلِ الطَّاعَاتِ الَّتِي هِيَ زَادٌ لِلْآخِرَةِ يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ﴿ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ  
التَّقْوَى ﴾<sup>٤</sup>.

Le pèlerinage, chers frères de foi et d'islam, est un exercice pratique pour l'homme, pour  
endurer la patience, pour supporter les difficultés et les épreuves, pour confronter les difficultés  
de la vie, pour obtenir les hauts degrés, pour gagner le Paradis, un Paradis dont la largeur fait  
l'étendue des cieux et de la terre, qui est déjà préparé pour les croyants. Il s'agit d'une large  
porte pour les bienfaits et la récompense, pour se concurrencer à faire les actes d'obéissance,  
qui sont des provisions pour l'au-delà, tout comme *Allah tabaraka wata^ala* dit ce qui signifie :  
« **Faites des provisions, et la meilleure des provisions, c'est la piété.** »

إِخْوَةَ الْإِيمَانِ وَالْإِسْلَامِ عِنْدَمَا يَرْفَعُ الْحَاجُّ صَوْتَهُ بِالتَّلْبِيَةِ قَائِلًا: لَبَيْكَ اللَّهُمَّ لَبَيْكَ  
فَإِنَّ هَذَا الْمَوْقِفَ وَالنِّدَاءَ يُذَكِّرُنَا بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ عِنْدَمَا يَنْفُخُ إِسْرَافِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ  
فِي الصُّورِ وَتَنْشَقُّ الْقُبُورُ وَيَخْرُجُ النَّاسُ مِنْ قُبُورِهِمْ أَفْوَاجًا وَيُحْشَرُونَ وَهُمْ عَلَى ثَلَاثَةِ  
أَصْنَافٍ وَأَقْسَامٍ قِسْمٌ طَاعِمُونَ كَأَسْوَنَ رَاكِبُونَ وَهُمْ الْمُسْلِمُونَ الْأَتْقِيَاءُ الَّذِينَ أَدَّوْا  
الْوَاجِبَاتِ وَاجْتَنَبُوا الْمُحْرَمَاتِ،

Chers frères de foi et d'islam, lorsque le pèlerin élève la voix en proclamant la *talbiyah*, en  
disant « *labbayka l-Lahoumma labbayk* », cette situation, cet appel nous fait penser au Jour du  
jugement, lorsque *Israfil ^alayhi s-salam* soufflera dans le cor, lorsque les tombes se  
fissureront, lorsque les gens sortiront par groupes et seront rassemblés. Ils seront de trois  
catégories : il y aura ceux qui seront repus, vêtus, installés sur des montures, ce seront les  
musulmans pieux, qui auront accompli les devoirs et auront évités les péchés.

<sup>٤</sup> سورة البقرة

وَقِسْمٌ يَكُونُونَ حُفَاةَ عُرَاةٍ وَهُمْ الْمُسْلِمُونَ الْعُصَاةُ أَصْحَابُ الذُّنُوبِ الْكَبَائِرِ وَقِسْمٌ يُحْشَرُونَ وَيُجْرُونَ عَلَى وُجُوهِهِمْ إِهَانَةً لَهُمْ وَهُمْ الْكُفَّارُ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى ﴿ يَوْمَئِذٍ نُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٦﴾ بَانَ رَبِّكَ أَوْحَى لَهَا ﴿٥﴾ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٦﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾ ۝

Puis il y aura ceux qui seront pied-nus et dévêtus, ce seront les musulmans désobéissants, qui ont commis des grands péchés. Il y aura enfin ceux qui seront rassemblés, traînés sur le visage pour les humilier et il s'agit des mécréants. *Allah ta^ala* dit ce qui signifie : « **Ce jour-là, la terre annoncera les nouvelles que ton Seigneur lui aura révélées ; ce jour-là, les gens sortiront en groupes pour se voir exposer leurs actes ; celui qui aura accompli le poids d'un grain de poussière de bien en sera rétribué et celui qui aura accompli le poids d'un grain de poussière de mal en sera rétribué.** »

وَعِنْدَمَا يَقُومُ الْحَاجُّ بِالسَّعْيِ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ يَتَذَكَّرُ الْحَاجُّ مَجِيئَ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ إِلَى مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ مَهْبِطِ الْوَحْيِ الَّتِي جَعَلَهَا اللَّهُ ءَامِنَةً مُطْمَئِنَّةً، فَالسَّعْيُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ يَا أَخِي الْمُسْلِمُ فِيهِ حِكْمَةٌ عَظِيمَةٌ وَرَمْزٌ لِإِحْيَاءِ أَثَرٍ مِنَ الْآثَارِ الْقَدِيمَةِ الْمُبَارَكَةِ،

Et lorsque le pèlerin accomplit les trajets entre les monts de *As-Safa* et de *Al-Marwah*, il se souvient de la venue de notre maître *Ibrahim, ^alayhi s-salam*, à La Mecque Honorée, le lieu de descente de la révélation, cette ville que *Allah* a rendue sûre et apaisée. Les trajets entre *As-Safa* et *Al-Marwah*, ô mon frère en Islam, comportent une sagesse éminente, ils constituent un symbole de revivification d'une des anciennes traditions bénies.

فَفِي هَذَا الْمَكَانِ كَانَتْ هَاجِرُ أُمَّ إِسْمَاعِيلَ وَقَدْ تَرَكَهَا نَبِيُّ اللَّهِ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ مَعَ وَلَدِهَا إِسْمَاعِيلَ فِي ذَلِكَ الْمَكَانِ الْمُبَارَكِ مِنْ مَكَّةَ حَيْثُ لَا زَرْعَ وَلَا مَاءَ فَتَوَكَّلَتْ عَلَى اللَّهِ فَمَا زَالَتْ تَتَرَدَّدُ فِي هَذِهِ الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ بَحْثًا عَنِ الْمَاءِ لَهَا وَلَا بِنِهَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ مُتَوَكِّلَةً عَلَى اللَّهِ حَتَّى كَشَفَ اللَّهُ كُرْبَتَهَا وَفَرَّجَ شِدَّتَهَا وَأَخْرَجَ لَهَا

مَاءَ زَمْزَمَ الطَّيِّبِ الْمُبَارَكِ. يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ﴿ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ﴾<sup>٦</sup>.

C'est à cet endroit qu'a vécu *Hajar*, la mère de *'Isma'il*, alors que le Prophète *'Ibrahim, ^alayhi s-salatou was-salam*, l'avait laissée avec son fils *'Isma'il*, dans cet endroit béni de La Mecque, là où il n'y avait aucune végétation ni aucun point d'eau. Elle s'est fiée à *Allah* et elle n'a pas cessé de faire des allers-retours en ces lieux honorés, à la recherche de l'eau pour elle et son fils, entre *As-Safa* et *Al-Marwah*, en se fiant à *Allah*, jusqu'à ce que *Allah* la délivre de son tourment et lui accorde la délivrance de cette difficulté. Il lui a fait sortir l'eau de *Zamzam*, bonne et bénie. *Allah tabaraka wata'ala* dit ce qui signifie : « **Celui qui fait preuve de piété à l'égard de Allah, Il lui accorde une issue et lui donne une subsistance provenant d'une voie à laquelle il ne s'attendait pas.** »

وَأَمَّا الْوُفُوفُ بِعَرَفَةَ فَفِيهِ حِكْمَةٌ عَظِيمَةٌ وَذِكْرَى جَلِيلَةٌ فَإِنَّ الْحَاجَّ يَرَى الْحُجَّاجَ بِالْآلَافِ الْمُؤَلَّفَةِ فَوْقَ عَرَفَاتٍ وَيَرَى شِدَّةَ ازْدِحَامِهِمْ وَيَسْمَعُ اِرْتِفَاعَ أَصْوَاتِهِمْ بِالِدُّعَاءِ لِلَّهِ الْمَلِكِ الدَّيَّانِ، مُتَذَلِّلِينَ خَاشِعِينَ يَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ، يَدْعُونَ اللَّهَ خَالِقَهُمْ وَمَالِكَهُمْ وَهُمْ أَهْلُ لُغَاتٍ شَتَّى وَذَوُو أَلْوَانٍ وَأَحْوَالٍ مُخْتَلِفَةٍ، كُلُّ هَذَا يُذَكِّرُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ وَمَوَاقِفِهَا الْمَهِيْبَةِ الْهَائِلَةِ حَيْثُ يَقِفُ الْجَمِيعُ مُتَذَلِّلِينَ مُفْتَقِرِينَ لِحَالِقِهِمْ مَالِكِ الْمُلْكِ، الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ.

Quant à la station à *^Arafah*, elle comporte des sagesses éminentes. C'est un souvenir grandiose puisque le pèlerin voit les autres pèlerins par milliers à *^Arafah* ; il voit leur multitude et il entend leurs voix s'élever pour faire des invocations à *Allah*, Celui à Qui nous nous soumettons. Ils sont tous soumis à *Allah*, espérant Sa miséricorde et craignant Son châtement. Ils invoquent *Allah*, leur Créateur, Celui à Qui ils appartiennent, eux qui sont de langues différentes, de couleurs et d'états différents, tout cela rappelle le Jour du jugement et les stations impressionnantes et surprenantes, là où la totalité des gens seront soumis à Dieu, dans le besoin de leur Créateur, Celui Qui a la souveraineté, Qui est unique, Qui domine toute chose.

وَفِي هَذَا الْمَوْقِفِ أَيْضًا يَتَذَكَّرُ الْحَاجُّ اجْتِمَاعَ الْأَهْلِ مَعَ أَبْنَائِهِمْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ عَلَى الْوَجْهِ الَّذِي وَصَفَهُ اللَّهُ تَعَالَى ﴿ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿١٨٨﴾ إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ

<sup>٦</sup> سورة الطلاق

بِقَلْبِ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾<sup>٧</sup>، ويقول تعالى ﴿الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ﴾ ﴿٧٧﴾ يَعْبَادُ لَا خَوْفَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾<sup>٨</sup>.

En étant présents en ce lieu, les pèlerins se rappellent également la réunion des familles avec leurs enfants ce Jour-là, au Jour dernier, tel que *Allah* l'a décrit par sa parole qui signifie : « **Ce Jour-là, ni les biens ni les enfants ne seront profitables, sauf pour celui qui se présentera au jugement de *Allah* préservé de toute mécréance.** »

Et *Allah ta'ala* dit ce qui signifie : « **Les amis intimes ce Jour-là seront ennemis les uns des autres, sauf ceux qui étaient pieux. Ô vous Mes esclaves saints, vous n'aurez pas de crainte aujourd'hui, vous ne serez pas chagrinés.** »

وَأَمَّا رَمِي الْجِمَارِ إِخْوَةَ الْإِيمَانِ وَالْإِسْلَامِ فَلَنَا فِيهِ حِكْمَةٌ عَظِيمَةٌ أَيْضًا، فَعِنْدَ رَمِي الْجِمَارَاتِ يَتَذَكَّرُ الْحَاجُّ كَيْفَ ظَهَرَ الشَّيْطَانُ لِسَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ لِيُوسَّسَ لَهُ عِنْدَ كُلِّ وَاحِدَةٍ، فَرَمَاهُ سَيِّدُنَا إِبْرَاهِيمُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْحَصَى كَمَا أَمَرَهُ اللَّهُ إِهَانَةً لَهُ، فَنَحْنُ مَعَاشِرَ أُمَّةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُمِرْنَا بِهَذَا الرَّمِيِّ إِحْيَاءً لِسُنَّةِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ، وَفِي ذَلِكَ رَمَزٌ لِمُخَالَفَةِ الشَّيْطَانِ وَإِهَانَتِهِ، وَكَأَنَّ الرَّامِيَ يَقُولُ فِي نَفْسِهِ لِلشَّيْطَانِ لَوْ ظَهَرْتَ لَنَا كَمَا ظَهَرْتَ لِإِبْرَاهِيمَ لَرَمِينَاكَ إِهَانَةً لَكَ، وَلَيْسَتْ هَذِهِ الْأَمَاكِينُ إِخْوَةَ الْإِيمَانِ مَسْكِنًا لِلشَّيْطَانِ كَمَا يَظُنُّ بَعْضُ النَّاسِ.

Concernant le lancer des pierres, chers frères de foi et d'islam, nous trouvons en cela une sagesse éminente également. Lorsqu'un pèlerin lance ses cailloux dans l'un des pierriers, il se rappelle comment le *chaytan* s'était manifesté à notre maître *Ibrahim* pour lui suggérer le mal auprès de chacun de ces bassins. Notre maître *Ibrahim, salla l-Lahou ^alayhi wasallam* lui avait lancé des pierres tout comme *Allah* le lui avait ordonné et ce, pour le rabaisser. Nous autres, communauté de *Mouhammad salla l-Lahou ^alayhi wasallam*, nous avons reçu cet ordre de lancer les cailloux pour revivifier la tradition de *Ibrahim, ^alayhi s-salatou was-salam*. Il y a en cela un symbole de contradiction avec le *chaytan* et d'humiliation pour lui, comme si celui qui lançait les pierres disait en lui-même au *chaytan* : « Si tu te manifestais à moi, tout comme tu t'es manifesté à *Ibrahim*, je te lancerais des pierres pour te rabaisser. » Il

<sup>٧</sup> سورة الشعراء

<sup>٨</sup> سورة الزخرف

ne s'agit pas du tout, ici, chers frères de foi, de lieux où habiterait le *chaytan*, comme le pensent à tort certaines personnes.

وَإِذَا مَا انْتَقَلْنَا بَعْدَ ذَلِكَ يَا أَخِي الْمُسْلِمُ لِنَتَحَدَّثَ عَنِ الصَّوَّافِ وَمَا فِيهِ مِنْ حِكْمَةٍ عَظِيمَةٍ فَنَقُولُ إِنَّ فِي الصَّوَّافِ إِظْهَارَ الثَّبَاتِ عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ كَأَنَّ الطَّائِفَ يَقُولُ يَا رَبُّ مَهْمَا دُرْنَا وَأَيْنَمَا كُنَّا نَثُبْتُ عَلَى طَاعَتِكَ. وَفِيهِ أَيْضًا تَعْظِيمُ هَذَا الْبَيْتِ الَّذِي عَظَّمَهُ اللَّهُ وَأَمَرَ بِتَعْظِيمِهِ وَهُوَ مَعَ ذَلِكَ رَمَزٌ لَجَمْعِ قُلُوبِ الْمُسْلِمِينَ وَتَوْحِيدِهَا عَلَى عِبَادَةِ اللَّهِ وَحُدَّةِ الَّذِي يَسْتَحِقُّ الْعِبَادَةَ وَالطَّاعَةَ وَلِذَلِكَ يَطُوفُ الْمُسْلِمُونَ حَوْلَ الْكَعْبَةِ لَا عِبَادَةَ لَهَا وَإِنَّمَا امْتِثَالًا لِأَمْرِ اللَّهِ الَّذِي أَمَرَ بِالصَّوَّافِ حَوْلَهَا وَأَمَرَ بِتَعْظِيمِهَا وَجَعَلَهَا رَمْزًا لِتَوْحِيدِ قُلُوبِ الْمُسْلِمِينَ عَلَى عِبَادَةِ اللَّهِ الْحَيِّ الْقَيُّومِ.

Et lorsque nous passons, après cela, ô frère en Islam, au sujet du *tawaf*, des tours rituels, et à ce qu'ils comportent comme sagesses éminentes, nous disons que dans le *tawaf* il y a la manifestation de la persévérance sur l'obéissance à *Allah*, comme si celui qui fait les tours se disait en lui-même : « Ô Seigneur, quelle que soit la direction, quelle que soit la situation, nous perséverons sur Ton obéissance. »

Il y a également en cela la glorification de cette Maison que *Allah* a glorifiée et qu'Il a ordonné de glorifier. Et avec tout cela, il y a un symbole d'union des cœurs des musulmans, de leur union sur l'adoration de *Allah* Lui-Seul, Celui Qui mérite l'extrême soumission et l'obéissance. Pour cela, les musulmans tournent autour de la *Ka^bah*, non pas pour adorer la *Ka^bah*, mais par soumission à l'ordre de *Allah*, Qui a ordonné de faire le *tawaf* autour d'elle, Qui a ordonné de la glorifier et qui en a fait un symbole de l'union des cœurs des musulmans autour d'elle sur l'adoration de *Allah*, Celui Qui est vivant, Celui Qui ne s'anéantit pas.

وَكَمَا تَعْلَمُونَ أَيُّهَا الْأَحِبَّةُ لَيْسَ اللَّهُ سَاكِنًا فِي الْكَعْبَةِ أَوْ حَالًا بِهَا، لِأَنَّ الْمُسْلِمَ يَعْتَقِدُ أَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى مَوْجُودٌ بِلا كَيْفٍ وَلَا مَكَانٍ وَأَنَّهُ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ، لَيْسَ سَاكِنًا فِي الْكَعْبَةِ وَلَيْسَ سَاكِنًا فِي السَّمَاءِ وَلَيْسَ حَالًا فِي الْأَمْكِنَةِ كُلِّهَا بَلْ عَقِيدَةُ الْمُسْلِمِ أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ جَمِيعَ الْمَخْلُوقَاتِ لَا يُشْبِهُ الْمَخْلُوقَاتِ لَا يُشْبِهُ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَلَا يُشْبِهُ الْإِنْسَانَ وَلَا يُشْبِهُ شَيْئًا لَيْسَ هُوَ جِسْمًا وَلَيْسَ هُوَ ضَوْءًا وَلَيْسَ



له صُورَةٌ وَهَيْئَةٌ وَكَيْفِيَّةٌ وَكُلُّ مَا خَطَرَ بِبَالِكَ يَا أَخِي الْمُسْلِمُ فَاللَّهُ بِخِلَافِ ذَلِكَ. هذه عَقِيدَةُ الْمُسْلِمِ فِي الْإِيمَانِ بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى فَاتَّبْتُ يَا أَخِي الْمُسْلِمُ عَلَيْهَا وَتَمَسَّكْتُ بِهَذِهِ الْعَقِيدَةِ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهَا الرَّسُولُ وَأَصْحَابُهُ الْكِرَامُ تَكُنْ مِنَ الْمُفْلِحِينَ وَاللَّهُ يَتَوَلَّى هَذَاكَ.

Tout comme vous le savez, chers bien-aimés, *Allah* n'habite pas la *Ka'bah*, Il n'y est pas incarné. Les musulmans en effet ont pour croyance que *Allah soubhanahou wata'ala* existe sans comment et sans endroit et que rien n'est tel que Lui, qu'Il n'est pas dans la *Ka'bah*, qu'Il n'habite pas le ciel, qu'Il n'est pas incarné dans tous les endroits.

La croyance des musulmans est que *Allah* est Celui Qui a créé toutes les créatures et qu'Il n'a aucune ressemblance avec les créatures, Il n'a pas de ressemblance avec le ciel ni avec la terre, Il n'a pas de ressemblance avec l'homme, Il n'a aucune ressemblance avec Ses créatures. Il n'est pas un corps, Il n'est pas une lumière, Il n'a pas d'image, d'aspect ni de comment. Tout ce qui pourrait passer par ton esprit, mon frère musulman, *Allah* n'est pas ainsi.

Telle est la croyance des musulmans à propos de *Allah soubhanahou wata'ala*. Mon frère musulman, persévère sur cette croyance, attache-toi à cette croyance car c'était celle du Messager et de ses compagnons honorables. Ainsi, tu seras au nombre de ceux qui réussiront. Que *Allah* Te maintienne sur la bonne guidée.

نَسَأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَجْعَلَنَا مِنْ حُجَّاجِ الْبَيْتِ الْحَرَامِ وَمِنْ زُورِ حَبِيبِهِ الْمَصْطَفَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمِنَ التَّائِبِينَ الْمُتَّقِينَ وَالْهَادِينَ الْمُهْتَدِينَ إِنَّهُ سَمِيعٌ مُجِيبٌ. هَذَا وَاسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ.

### الخطبة الثانية

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ تَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَهْدِيهِ وَنَشْكُرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَسَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الصَّادِقِ الْوَعْدِ الْأَمِينِ وَعَلَى إِخْوَانِهِ النَّبِيِّينَ وَالْمُرْسَلِينَ. وَرَضِيَ اللَّهُ عَنْ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ وَعَالِ الْبَيْتِ الطَّاهِرِينَ وَعَنْ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيٍّ وَعَنْ الْأَئِمَّةِ الْمُهْتَدِينَ أَبِي حَنِيفَةَ وَمَالِكٍ وَالشَّافِعِيِّ وَأَحْمَدَ

وَعَنِ الْأَوْلِيَاءِ وَالصَّالِحِينَ. أَمَا بَعْدُ عِبَادَ اللَّهِ فَإِنِّي أُوصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ فَاتَّقُوهُ.

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ أَمَرَكُمْ بِأَمْرٍ عَظِيمٍ، أَمَرَكُمْ بِالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ فَقَالَ ﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾<sup>١</sup>. اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا اِبْرَاهِيْمَ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا اِبْرَاهِيْمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا اِبْرَاهِيْمَ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا اِبْرَاهِيْمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ، يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ﴾<sup>٢</sup> يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ﴾<sup>٣</sup>. اَللّٰهُمَّ إِنَّا دَعَوْنَاكَ فَاسْتَجِبْ لَنَا دُعَاءَنَا فَاغْفِرِ اللّٰهُمَّ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا اللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ اللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا هُدَاةً مُّهْتَدِينَ غَيْرَ ضَالِّينَ وَلَا مُضِلِّينَ اللّٰهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِنَا وَعَٰمِنُ رَوْعَاتِنَا وَاكْفِنَا مَا أَهَمَّنَا وَقِنَا شَرَّ مَا نَتَخَوَّفُ اللّٰهُمَّ اجْزِ الشَّيْخَ عَبْدَ اللَّهِ الْهَرِيرِيَّ رَحْمَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ عَنَّا خَيْرًا. عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ، يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. اذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَثْبُتْكُمْ وَاشْكُرُوهُ يَزِدْكُمْ، وَاسْتَغْفِرُوهُ يَغْفِرْ لَكُمْ وَاتَّقُوهُ يَجْعَلْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَخْرَجًا، وَأَقِمِ الصَّلَاةَ.

<sup>١</sup> سُورَةُ الْأَحْزَابِ

<sup>٢</sup> سُورَةُ الْحَجِّ